

Dolomites
San Vigilio




SWAROVSKI
OPTIK

SEE THE UNSEEN OF THE DOLOMITES

Punti panoramici
Aussichtspunkte
Vista points





...SI PARTE PER L' AVVENTURA

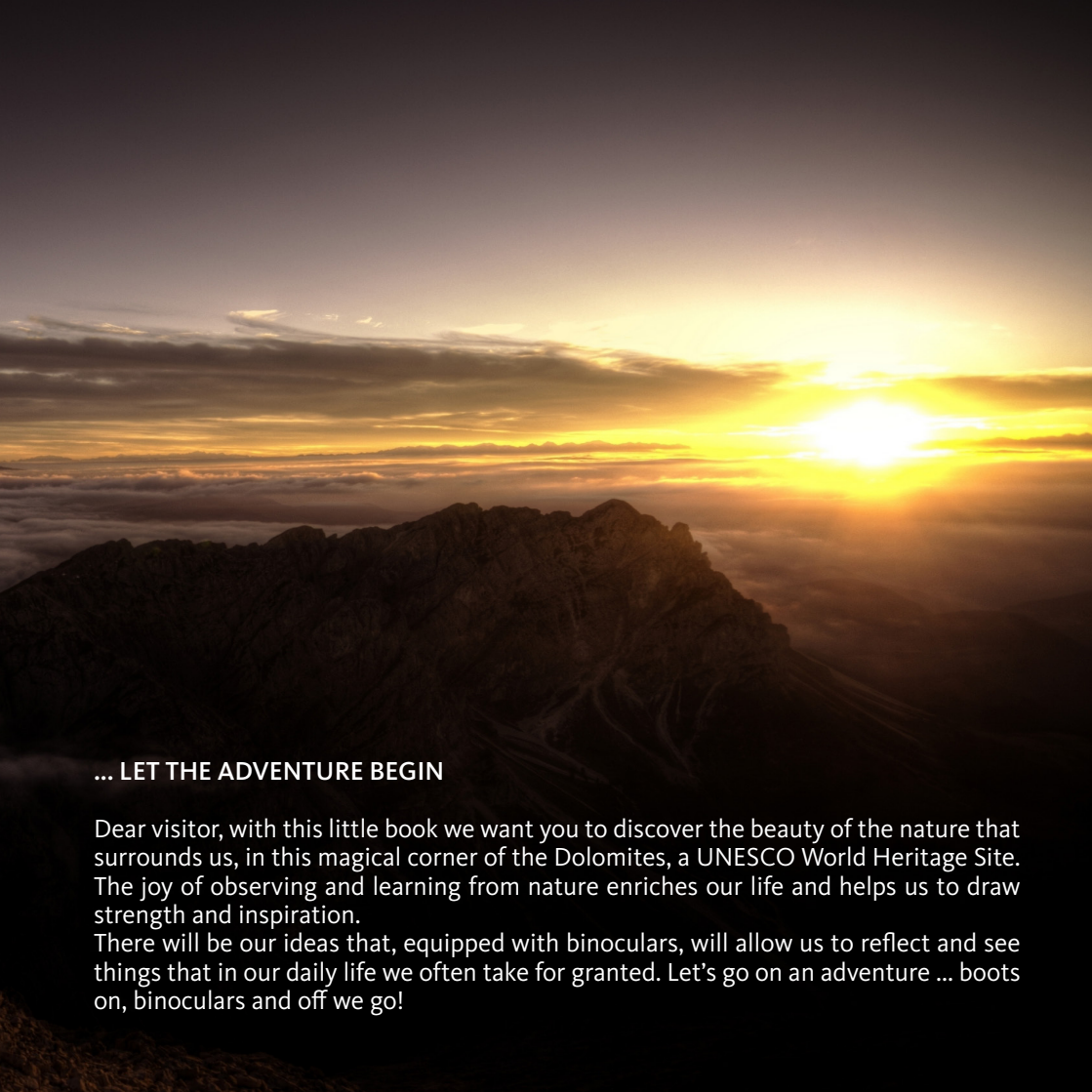
Caro visitatore con questo libricino vorremmo farti scoprire la bellezza della natura che ci circonda, in questo angolo magico delle Dolomiti, patrimonio dell'umanità UNESCO. La gioia di osservare e imparare dalla natura arricchisce la nostra vita e ci aiuta a trarre forza e ispirazione.

Non mancheranno i nostri spunti che, munito di binocolo, ti faranno riflettere e vedere cose che nella nostra quotidianità diamo spesso per scontato. Si parte per l'avventura... scarponi ai piedi, ai binocoli, e via!

...DAS ABENTEUER BEGINNT

Liebe Besucherin, lieber Besucher, mit diesem kleinen Buch möchten wir, dass Sie die Schönheit der Natur entdecken, die uns in dieser magischen Ecke der Dolomiten umgiebt. Entdecken Sie das UNESCO-Weltnaturerbe. Die Freude am Beobachten und Lernen von der Natur bereichert unser Leben und hilft uns Kraft und Inspiration zu schöpfen.

Unsere Tipps regen Sie, ausgestattet mit einem Fernglas, zum Nachdenken und Betrachten von Dingen, die wir in unserem täglichen Leben oft für selbstverständlich halten. Auf ins Abenteuer ... Stiefel an die Füße, Fernglas und los geht's!



... LET THE ADVENTURE BEGIN

Dear visitor, with this little book we want you to discover the beauty of the nature that surrounds us, in this magical corner of the Dolomites, a UNESCO World Heritage Site. The joy of observing and learning from nature enriches our life and helps us to draw strength and inspiration.

There will be our ideas that, equipped with binoculars, will allow us to reflect and see things that in our daily life we often take for granted. Let's go on an adventure ... boots on, binoculars and off we go!

NOLEGGIO BINOCOLI

Possibilità di noleggiare binocoli Swarovski Optik presso gli uffici turistici di San Vigilio e San Martin e al Centro visite del Parco Naturale Fanes-Senes-Braies al costo di 7,00€/giorno. Gli introiti andranno a beneficio di un progetto naturalistico.

FERNGLASVERLEIH

Es besteht die Möglichkeit, Swarovski Optik - Ferngläser in den Tourismusbüros San Vigilio-San Martin auszuleihen, sowie im Naturparkhaus Fanes-Senes-Prags zum Preis von 7,00€/ Tag. Die Einnahmen werden ein naturalistisches Projekt unterstützen .

BINORENT

Possibility to rent Swarovski Optik binoculars at the Tourist Offices of San Vigilio and San Martin and at the Visitor Center of the Nature Park for the price of 7,00€/day. The proceeds will support a nature project.



SWAROVSKI
OPTIK SEE THE UNSEEN



BINOCULAR CL COMPANION

Il binocolo compatto CL Companion é facile da usare e offre la massima praticità.

Das kompakte Fernglas CL Companion ist einfach zu bedienen und bietet maximalen Komfort.

The compact CL Companion binoculars are easy to use and offer maximum convenience.



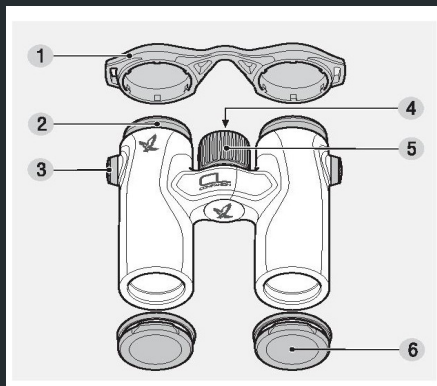
VPA - Variable Phone adapter

Con l'adattatore telefonico VPA, puoi collegare immediatamente il tuo smartphone al tuo binocolo SWAROVSKI OPTIK e scattare splendide foto con la fotocamera del tuo cellulare.

Mit dem VPA-Telefonadapter kannst du dein Smartphone sofort mit Ihrem SWAROVSKI OPTIK-Fernglas verbinden und über deine Handykamera tolle Bilder schießen.

With the VPA telephone adapter, you can immediately connect your smartphone to your SWAROVSKI OPTIK binoculars and take great pictures with your mobile phone camera.

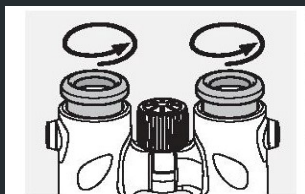
STRUTTURA | AUFBAU STRUCTURE



- 1 Coperchio di protezione per oculare
Okularschutzdeckel
Eyepiece cover
- 2 Conciglia oculare girevole
Drehaugenmuschel
Twist-in eyecup
- 3 Coperchio del connettore a tracolla
Abdeckung Riemenbindung
Strap connector cover
- 4 Compensazione diottrica
Dioptrienausgleich
Dioptric compensation
- 5 Ghiera di messa a fuoco
Fokusierad
Focusing wheel
- 6 Coperchio di protezione per obiettivo
Objektivschutzdeckel
Objective lens cover



REGOLAZIONE CONCHIGLIE OCULARI EINSTELLUNG DER AUGENMUSCHEL ADJUSTMENT OF THE EYE CUPS

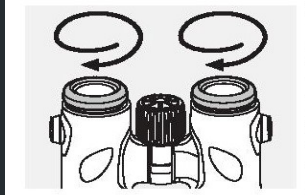


SENZA OCCHIALI | OHNE BRILLE
WITHOUT EYEGLASSES

Per fare ciò girare completamente la conchiglia oculare girevole in senso antiorario.

Drehen Sie hierzu gegen den Uhrzeigersinn die Augenmuscheln ganz heraus.

Turn both eye cups (counter clockwise) until they stop.



CON OCCHIALI | MIT BRILLE | WITH EYEGLASSES

Girare la conchiglia oculare girevole (in senso orario) fino alla battuta.

Drehen Sie beide Drehaugenmuscheln im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag hinein.

Turn both eye cups clockwise until they stop.

I PUNTI PANORAMICI CHE HO RAGGIUNTO DIE ERREICHTEN ZIELE THE PANORAMIC POINTS I HAVE REACHED

- Pederü
- Fanes
- Tamersc
- Sas dla Porta | Seekofel
- Piz da Peres
- Plan de Corones | Kronplatz
- Sas de Pütia | Peitlerkofel
- Col dl Ancona - Piz de Plaies
- Sas dla Para
- Göma
- Col de Bechei
- Monte Muro | Maurerberg
- Senes
- Muntejela de Senes
- Börz < Passo delle Erbe
- Crusc de Rit
- Furcela de Furcia
- Ví





L'arrivo ai nostri punti panoramici ti toglie il fiato?
Condividilo con noi!

Raubt Ihnen die Ankunft an unseren Aussichtspunkten den Atem?
Teilen Sie es mit uns!

Does the arriving at our viewpoints take your breath away?
Share it with us!



#sanvigilionthetop
#swarovskivistapoints
#fortheloveofnature

LEGENDA | LEGENDE | LEGEND

EASY punto facile da raggiungere
keine besonderen Fähigkeiten erforderlich
no special skills required to reach the viewpoint

MEDIUM occorre avere passo sicuro e buona condizione
trittsicher und in guter Kondition erforderlich
sure-footed and in good condition

HARD ottima condizione; percorso esposto
in bester Verfassung sein; exponierte Strecke
very good condition required; exposed route



Punto di partenza | Startpunkt | Start



Durata di camminata (solo andata) | Gehzeit (Hinweg) | Walking time (one way)



Dislivello in salita | Höhenunterschied Aufstieg | Uphill altitude difference





raggiungibile a piedi | zu Fuß erreichbar | accessible on foot



raggiungibile in mountainbike | mit dem MTB erreichbar | accessible by MTB



raggiungibile in ovovia | mit der Seilbahn erreichbar | accessible by cable car



prossima fermata autobus | nächste Bushaltestelle | next bus stop

PARTICOLARITÀ | BESONDERHEITEN | CHARACTERISTICS



Flora



Fauna



Geology




PEDERÜ

La porta di accesso agli altopiani di Fanes e Sennes è la conca del Pederü, letteralmente ai “Piedi del fiume”. Questa acqua che scorre può impiegare diversi anni a scendere dalle sommità del parco.

Pederü, wörtlich “am Fuße des Baches”, ist das Zugangstor zu den Hochalpen Fanes und Senes. Es kann Jahre dauern, bis dieses Wasser von den Höhen des Naturparks bis ins Tal gelangt.

The Pederü basin is the gateway to the Fanes and Sennes plateaux. Pederü literally means “at the foot of the river”. This flowing water can take several years to descend from the top of the park.

 San Vigilio

 3 h

 350 m

EASY



Pederü



I versanti che circondano questa conca sono il rifugio ideale dei grandi ungulati del nostro Parco, ma lasciatevi anche sorprendere dai piccoli mammiferi, come la donnola. Qui troverete anche la marmotta che vivono ad altitudine minore.

Die Hänge, die den Kessel umringen, sind der ideale Rückzugsort für die großen Huftiere des Naturparks, doch lassen Sie sich auch von den kleinen Säugetieren, z.B. dem Wiesel, überraschen. Hier gibt es auch Murmeltiere, die geringere Höhen bevorzugen.

The slopes which surround this valley are the ideal refuge for the large ungulates of our Park. You will be also pleasantly surprised by the sight of small mammals, such as the weasel. You will also find marmots living here at lower altitudes.



Siete di fronte a ben 220 milioni di anni di storia della terra...guardate verso S e dalla Dolomia di Sciliar alla base, a pochissima distanza, trovate le stratificazioni più giovani di tutto l'arco alpino, sul Col Bechei. Guardando a NW vedrete una valle perfettamente a U che testimonia la morfogenesi glaciale.

Ganze 220 Millionen Jahre Erdgeschichte breiten sich hier aus: Blicken Sie nach Süden, wo Sie am Col Bechei neben dem Schlerndolomit an der Basis auch die jüngsten Schichten des gesamten Alpenraums erkennen können. Das perfekte U-Tal im Nordwesten zeugt von der glazialen Morphogenese.

Look towards the south and from the Sciliar Dolomites at the base, a short distance away, on Col Bechei, you will find the youngest geological layers of the entire Alpine arc. Looking to the north-west you will see a perfectly U-shaped valley that reflects the glacial morphogenesis.

FANES

La leggenda del Fanes inizia qui...questo altipiano ha stupito da sempre bambini ed adulti...anche la commissione UNESCO. Il parlamento delle marmotte non solo doveva consigliare la principessa Dolasilla, ma ancora oggi ci da consigli su come si sta sviluppando il nostro clima.

📍 Pederù

🕒 2 h

📈 500 m

Die Sage der Fanes beginnt genau hier, auf diesem Hochplateau, das seit jeher Kinder und Erwachsene verzaubert. Das Parlament der Murmeltiere stand der Prinzessin Dolasilla mit ihrem Rat zur Seite - heute zeigt es uns die Entwicklung des Klimas auf.

MEDIUM



The Fanes legend begins here... this plateau has always amazed children, adults and even the UNESCO commission. The “Marmot Parliament” was not only supposed to advise Princess Dolasilla, but it still gives us advice today on how our climate is developing.





Le marmotte abitano questo posto fantastico da tempi remoti e sono ancora le protagoniste. I camosci vi guardano dall'alto ed anche gli altri animali che vivono al limite del bosco. Qui nidificano anche specie di uccelli molto rari.

Die Murmeltiere bewohnen dieses herrliche Plateau seit langer Zeit und sind immer noch die Hauptdarsteller. Gämsen und andere Tiere, die oberhalb der Baumgrenze leben, blicken auf den Wanderer herab. Auch sehr seltene Vögel pflegen hier zu nisten.

Marmots have inhabited this fantastic place ever since ancient times and are still its protagonists. The chamois and the other animals who live at the edge of the wood look at you from above, while rare bird species also nest here.



In questo cuore delle Dolomiti potrete trovare esempi di formazioni molto diversificate a stretto contatto. Il Calcare Grigio in superficie, con i suoi campi carreggiati e solcati, incontra la Dolomia Principale sulla corona del Sas dles Diesc. Fate attenzione dove camminate perché ci sono molti fossili, tra cui colorati Ammoniti.

Hier, im Herzen der Dolomiten, finden Sie verschiedenartigste geologische Formationen. Der Graue Kalkstein an der Oberfläche, mit ausgeprägten Spalten und Rillen, trifft auf den Hauptdolomit am Gipfel des Sas dles Diesc. Schaut man aufmerksam auf den Boden, entdeckt man zahlreiche Fossilien wie z.B. farbenfrohe Ammonite.

At the heart of the Dolomites you will find examples of very diversified formations. The Grey Limestone on the surface, with its furrowed fields, meets the Main Dolomite on the top of the Sas dles Diesc mountain. Be careful where you walk as there are many fossils, including colorful ammonites.

ST VISTA per osservazioni brillianti

Sul terrazzo del Rifugio Fanes, il binocolo Swarovski Optik ST Vista offre una splendida vista sulle vette del Sasso Croce. Il ST Vista colpisce per la sua qualità ottica insuperabile, il funzionamento semplice e intuitivo, la robustezza e la resistenza agli agenti atmosferici. Uno sguardo attraverso questo binocolo permette di ammirare anche i dettagli più piccoli e belli della nostra flora e fauna.

ST VISTA für Einzigartige Ausblicke

An der Fanes Hütte verschafft Ihnen das Swarovski Optik ST Vista Fernrohr einen wunderschönen Ausblick auf die Gipfel des Heiligkreuzkofels. Der ST Vista beeindruckt mit seiner unübertroffenen optischen Qualität, einfache und intuitive Bedienung, Robustheit, sowie hundertprozentige Witterungsbeständigkeit. Ein Blick durch dieses Fernrohr ermöglicht Ihnen jedes kleinste und noch so schöne Detail unserer Flora und Fauna zu bewundern.

ST VISTA for unique Views

At the Fanes hut, the ST Vista outdoor spotting scope offer a splendid view of the peaks of Sasso Croce. The ST Vista impresses with its unsurpassed optical quality, simple and intuitive operation, robustness, and weather resistance. A look through the outdoor spotting scope allows you to admire even the smallest and most beautiful details of our flora and fauna.





SWAROVSKI OPTIK



TAMERSC

Pur essendo un punto facilmente raggiungibile in un tratto molto pianeggiante, è forse il posto dove pareti dolomitiche verticali scendono a contatto con il verde intenso della prateria alpina. Oltre ad essere un pascolo dove viene riunito il bestiame prima di portarlo in alta montagna, è stato anche teatro della Grande Guerra.

Tamersc liegt an einer ebenen und leicht erreichbaren Stelle und überrascht mit dem eindrucksvollen Kontrast zwischen den steil herabfallenden Felsen und dem satten Grün der Alpenwiesen. Die Alm, auf der das Vieh gesammelt wird, bevor es auf die Hochalmen getrieben wird, war Schauplatz des 1. Weltkriegs.

Although it is an easily accessible point on a very flat stretch, it is also the place where vertical dolomitic rockfaces come into contact with the intense green of the alpine grassland. In addition to being a pasture lands where cattle are gathered before been taken up to the high mountains, it was also the backdrop to the Great War.



Le pareti di roccia sviluppano correnti costanti e potrete avvistare grandi rapaci interagire con i camosci e stambecchi. Durante la stagione estiva potrete vedere cervi, caprioli e rapaci notturni...questo è il punto dove possono incontrarsi quasi tutte le specie dell'arco alpino.

Über den Felswänden bilden sich stetige Luftströmungen, dank derer man neben Gämsen und Steinböcken auch große Greifvögel bewundern kann. Im Sommer erblickt man Hirsche, Rehe und Nachtgreifvögel - am Tamersc treffen sich fast alle Tierarten des Alpenraums.

The rock walls develop constant currents and you will be able to spot large birds of prey interacting with chamois and ibexes. During the summertime you can spot deer, roe deer and nocturnal raptors... this is where almost all the alpine species can be found.



Gli Abeti rossi presenti nella piana sono di grande importanza e potete notare come la vegetazione umida si sviluppi sul versante all'ombra.

Die Fichten überwiegen hier im Tal. Beobachten Sie, wie sich Feuchtigkeit liebende Pflanzen auf dem Schattengang angesiedelt haben.

The spruces of the plain are of great importance and you can see how the moist vegetation develops on its shady side.

📍 San Vigilio

🕒 2 h

📏 230 m

EASY



Tamersc



SAS DLA PORTA | SEEKOFEL

Il nome Sass dla Porta” avrebbe origini mitologiche. Si dice infatti che i superstiti del popolo del Regno dei Fanes, escano dall’enorme buco scavato nella roccia del monte per percorrere in barca il giro del lago di Braies, visibile anche dalla vetta.

Der Name Sass dla Porta kommt aus der Mythologie. Die Sage erzählt, dass die Überlebenden des Fanesreiches aus dem Loch im Felsen die Unterwelt verlassen, um mit dem Boot den Pragser Wildsee - der auch vom Gipfel gut zu sehen ist - zu überqueren.

The name Sass dla Porta has mythological origins. In fact, it is said that the survivors of the Kingdom of the Fanes came out of the huge hole dug in the mountain’s rock to travel by boat around the lake of Braies, which is also visible from the summit.

 Pederü

 4 h

 1300 m

HARD



Pederü



Nei fori e crepacci delle pareti riescono a crescere delle piante con infiorescenze bellissime, come quelle di Saxifraga, Primula, Spiraea, Silene, Potentilla ed altre ancora.

In den Klüften und Spalten im Fels wachsen Pflanzen mit wunderschönen Blüten wie der Steinbrech, die Primel, der Spierstrauch, das Leimkraut, das Fingerkraut und viele andere.

Plants with beautiful inflorescences such as saxifraga, primula, spiraea, silene, potentilla and others can grow in the holes and cravasses of the mountain sides.



In questa altitudine scarsa di vegetazione vivono gli stambecchi. È possibile dedurre l'età di questi animali dagli anelli che hanno sulle corna. Una colonia di pernice bianca abita questo ambiente apparentemente estremo.

Diese Höhenlage mit ihrer kargen Vegetation ist die Heimat der Steinböcke. Ihr Alter kann an den Ringen an den Hörnern abgelesen werden. Auch Alpenschneehühner nisten in diesem scheinbar extremen Lebensraum.

Ibexes live in this altitude with very scarce vegetation. It is possible to deduce the age of these animals from the rings that they have on their horns. A colony of ptarmigans inhabits this seemingly extreme environment.



Come un quadro di arte moderna potete ammirare questi disegni sulla parete meridionale che sono costituiti da solchi carsici a doccia, unici nel loro genere. Quando sarete sulla cima, vi troverete tra le due stratificazioni a contatto, tra la Dolomia Principale ed i Calcarei Grigi.

Diese Zeichen leuchten auf der Südwand wie das Werk eines modernen Künstlers. Es handelt sich um einzigartige Rillenkarren. Auf dem Gipfel treffen zwei Schichten aufeinander: das Hauptdolomit und der Graue Kalkstein.


Like a modern art painting, you can admire these drawings on the southern mountain sides which are made of unique karst grooves. When you are at the top, you will find yourself between the two geological stratifications of the Main Dolomite and the Gray Limestones.

PIZ DA PERES

Vi trovate sulla cima posta più a nord di tutte le Dolomiti ed un "Vista Point" che vi dona un'eccezionale tridimensionalità delle valli e promontori montani. Ai vostri piedi la malga di Fojedöra che incorpora tutte le caratteristiche originarie di una malga.

Sie befinden sich auf dem nördlichsten Gipfel der Dolomiten, an einem Aussichtspunkt, der eine unglaubliche Dreidimensionalität der Berge und Täler eröffnet. zu Ihren Füßen liegt die Fojedöra-Alm, die alle ursprünglichen Merkmale einer Alm aufweist.

You are on the north peak of the Dolomites and at a vista point that gives you an exceptional three-dimensional view of the valleys and mountain promontories. At your feet is the Fojedöra hut which features the traditional characteristics of a mountain hut.

 Passo Furcia | Furlkelpass

 2 h

 800 m

DIFFICULT



Passo Furcia
Furlkelpass



Sul terreno franoso si sviluppano linarie, papaveri e potentille, mentre sulle praterie trovate una grande varietà di flora alpina con delle sottospecie uniche di Sempervivum.

Im Geröll wachsen Leinkraut, Mohnblumen und Fingerkraut, auf den Wiesen hingegen eine große Vielfalt an Alpenflora mit einzigartigen Unterspezies der Hauwurz.

Linarias, poppies and potentillas develop on the landslide, while on the grasslands you will find a great variety of alpine flora with unique subspecies of Sempervivum.



La prateria che si sviluppa sui pendii soleggiati è ricca di vegetazione succulenta per i camosci e le rocce frastagliate sono un riparo ideale per la pernice bianca. Sulla cresta rocciosa si riposano anche grandi uccelli di passaggio.

Die Wiesen, die sich auf den Hängen ausbreiten, sind reich an saftiger Vegetation für die Gämse, und die zerklüfteten Felsen bieten Alpenschneehühnern einen idealen Schutz. Am Felsgrat ruhen große Vögel auf der Durchreise.

The grassland develops on the sunny slopes and is rich in succulent vegetation for the chamois. The jagged rocks are an ideal shelter for the white partridge. Even large migratory birds rest here on the rocky ridge.



Questa montagna ha portato alla luce dei fossili unici al mondo, quali una felce e soprattutto la lucertola più antica fin ora scoperta. Un vero paradiso per i migliori paleontologi!

Dieser Berg hat Fossilien ans Licht gebracht, die auf der ganzen Welt einzigartig sind, wie z.B. eine Flechte und vor allem die älteste bisher entdeckte Eidechse - ein echtes Paradies für passionierte Paläontologen!

This mountain has unearthed fossils which are unique in the world, such as ferns and the oldest lizard discovered so far. A true paradise for the best paleontologists!



PLAN DE CORONES | KRONPLATZ

La principessa Dolasilla non è solo stata incoronata su questo monte, ma girandovi tutto intorno, sarete anche voi incoronati dai gioielli delle montagne che vi avvolgono. Guardate dunque lontano e provate a notare l'importanza e la varietà delle Dolomiti a confronto delle prominente topografiche che formano il resto delle Alpi.

Prinzessin Dolasilla wurde auf diesem Berg gekrönt, und noch heute leuchten die umliegenden Berge wie Juwelen. Lassen Sie den Blick schweifen und betrachten Sie, wie majestätisch und unterschiedlich die Dolomiten im Vergleich zu den anderen Gipfeln der Alpen sind.

Princess Dolasilla was not only crowned on this mountain, but if you go around it, you too will be crowned by the jewels of the mountains that surround you. So look into the distance and try to notice the importance and variety of the Dolomites in comparison with the topographical prominences that form the rest of the Alps.



Il simbolo del Plan de Corones è il gallo ed ancora sono presenti Galli cedroni e Galli forcelli su questo promontorio. Al crepuscolo e all'alba potrete anche incontrare delle volpi, caprioli e cervi che si apprestano a riposare.

Nicht umsonst ist das Wahrzeichen des Kronplatz der Hahn: Er bietet einen idealen Lebensraum für Auer- und Birkhühner. Bei Dämmerung und Sonnenaufgang kann man auch Füchse, Rehe und Hirsche beobachten.

The symbol of the Plan de Corones mountain is the rooster and there are still capercaillies and black grouse on this promontory. At dusk and dawn you can also encounter foxes and deer, that are preparing to rest.



Immaginate che questo monte sia la prua di una nave che sta viaggiando verso Nord. Vi trovate infatti sulla punta della placca tettonica africana e a Nord c'è la placca tettonica europea...è la riunione dei continenti come quando la roccia di "Fillade quarzifera", sulla quale vi trovate adesso, si è formata.

Stellen Sie sich vor, der Kronplatz sei der Bug eines Schiffes, das in Richtung Norden fährt. Sie befinden sich nämlich am äußeren Ende der afrikanischen Platte, im Norden liegt die europäische Platte... hier verschmelzen die Kontinente so wie damals, als der Quarzphyllitfels, auf dem Sie stehen, entstanden ist.

Imagine that this mountain is the bow of a ship traveling north. You are in fact at the tip of the African tectonic plate and in the north there is the European tectonic plate... it is where the continents meet, where the rock of quartz phyllite on which you are standing, was formed.

a piedi | zu Fuß | walking

📍 Passo Furcia
Furkelpass

🕒 1,5 h

📈 500 m

in ovovia | mit der Seilbahn by cable car

📍 Passo Furcia
Furkelpass

🚡 Ruis

EASY/MEDIUM



Passo Furcia
Furkelpass



5 REGOLE PER L' AVVISTAMENTO DI ANIMALI

Rispettare prima di tutto gli animali e l'ambiente

Avere pazienza e calma, parlare a bassa voce

Rendersi invisibili per quanto possibile

Conoscere se stessi e i propri limiti

REGOLA D'ORO: Stupirsi sempre, comunque, dovunque

5 REGELN FÜR TIERSICHTUNGEN

Respektiere die Tiere und die Umwelt

Sei geduldig und ruhig, spreche mit leiser Stimme

Mach dich so weit wie möglich unsichtbar

Kenn dich und deine Grenzen

GOLDENE REGEL: Staune immer, sowieso, überall wo du bist

5 RULES FOR SPOTTING ANIMALS

Respect animals and the environment first and foremost

Be patient and calm, speak in a low voice

Make yourself invisible as far as possible

Know yourself and your limits

GOLDEN RULE: Be amazed always, no matter where you are



ESCURSIONI GUIDATE

Ci piace trasmettere la passione della natura anche ai nostri ospiti. Perciò molte delle nostre escursioni e attività guidate sono nei parchi naturali, dove muniti di binocolo i nostri esperti vi spiegheranno i segreti di ciò che ci circonda.

Troverete diverse attività per bambini e famiglie, ma anche più impegnative, adatte ad un pubblico più esperto. Chiedete all'ufficio turistico il programma con le attività guidate.



GEFÜHRTE WANDERUNGEN

Wir möchten auch unseren Gästen die Leidenschaft der Natur vermitteln.

Daher finden viele unserer Exkursionen und geführten Aktivitäten in den Naturparks statt, wo unsere Experten mit Ferngläsern die Geheimnisse unserer Umgebung erklären.

Sie finden verschiedene Aktivitäten für Kinder, Familien oder auch anspruchsvolle, die nur für ein erfahrenes Publikum geeignet sind. Fragen Sie im Tourismusbüro nach dem Programm mit den geführten Aktivitäten.

GUIDED HIKES

We like to convey the passion of nature to our guests too.

Therefore many of our excursions and guided activities are in the natural parks, where equipped with binoculars our experts will explain the secrets of what surrounds us.


You will find a range of activities for children and families as well as more challenging ones, suitable for only experienced participants. Ask the tourist office for the program with the guided activities.

SAS DE PÜTIA | PEITLERKOFEL

Pütia è il nostro faro, in quanto è la prima vetta a Nord-Ovest delle Dolomiti ed essendo una sporgenza solitaria. Questo la rende riconoscibile da lontano ed affascinante nella sua forma.

Pütia ist unser Leuchtturm, da er von Nordwesten her der erste Gipfel der Dolomiten ist und einsam steht. Er ist schon von Weitem zu sehen und bezaubert mit seiner bemerkenswerten Form.

Pütia is our lighthouse, as it is the first summit in the north-west of the Dolomites and a solitary ledge. This makes it recognizable from a distance and has a fascinating shape.

 Passo delle Erbe
Wüzjoch

 3 h

 870 m

Attenzione: piccola via ferrata
Achtung: kleiner Klettersteig
Attention: small via ferrata

HARD



Passo delle Erbe
Wüzjoch



Molti colori ravvivano la vostra salita...praterie di Crepis, Gymnadenia, Hedysarum, Campanule e cercate gli "occhietti" dell'Euphrasia, sentendo il profumo delle orchidee Nigritella.

Beim Aufstieg überrascht die Farbenvielfalt von Pippau, Händelwurz, Süßklee und Glockenblumen, zwischen denen die "Augen" des Augentrostes strahlen.

In the meadows you can find crepis, gymnadenia, hedysarum and campanula. Look for the "eyes" of euphrasia and smell the scent of nigritella orchids.



Essendo una cima solitaria ed avendo una vista a 360°, potrete avvistare molte specie di avifauna e fare incontri con il picchio muraiolo oppure il sordone, che nidifica molto in alto.

Da der Peitlerkofel abseits steht und einen 360° Blick bietet, ist er der ideale Beobachtungspunkt für verschiedene Vogelarten wie Mauerläufer oder die in großer Höhe nistenden Alpenbraunellen sowie viele Hochgebirgsäugtiere.

Being a solitary peak and having a 360° view, you will be able to spot many species of birdlife and encounter wallcreepers and prunella collaris, which nest at high altitude. Of course, you can also find many high-altitude mammals.



Questa roccia è forse il più bell'esempio della nascita delle Dolomiti in quanto alla base si trovano arenarie della Val Gardena, quando questa zona faceva parte della Pangea. Questi strati sono sprofondati e sono riemersi in tutta la loro magnificenza attuale.

Am Fuß des Peitlerkofels erkennt man den Grödner Sandstein aus der Zeit, in der die Gegend Teil des Urkontinents Pangaea war. Diese Schichten sind dann versunken, um später in ihrer ganzen heutigen Pracht wieder heraufzubrechen.

This rocky protusion is perhaps the finest example of the birth of the Dolomites as Val Gardena sandstones are found at the base, when this area was part of the super-continent of Pangea. These layers have sunk and resurfaced in all their current magnificence.



COL DL' ANCONA | PIZ DE PLAIES

Il promontorio di Ju - Piz de Plaies divide il paese di San Vigilio ed il paese di San Martino ed è costituito da due versanti erbosi molto ripidi...le piste da sci che li percorrono sono diventate famose a livello mondiale! Il panorama qui è molto suggestivo e facilmente raggiungibile anche con gli impianti.

Die Erhöhung von Ju - Piz de Plaies trennt die Ortschaften St. Vigil und St. Martin und besteht auf beiden Seiten aus steilen, begrasten Hängen. Die darauf verlaufenden Skipisten sind weltbekannt! Mit der Bahn erreichen Sie mühelos den Aussichtspunkt mit einem bezaubernden Panorama.

The elevation from Ju - Piz de Plaies separates the villages of St. Vigil and St. Martin and consists of steep, grassy slopes on both sides. The ski slopes that run on it are world-famous! With the ski lifts you can easily reach the viewpoint with an enchanting panorama.



I grandi Cervi nobili ed i caprioli abitano questa montagna tutto l'anno, scegliendo il versante più consono in base alla temperatura. Anche tutti gli altri mammiferi del bosco sono presenti. È un promontorio eccezionale anche per avvistare specie di uccelli più rare durante tutte le stagioni.

Rothirsch und Reh leben das ganze Jahr über auf dem Piz de Plaies und wechseln je nach Temperatur die Berghänge. Aber auch alle anderen Waldsäugetiere finden hier ihren Lebensraum. Außerdem ist der Piz de Plaies zu allen Jahreszeiten ein ausgezeichneter Beobachtungsberg für seltene Vögel.

Red deer and roe deer live all year round on Piz de Plaies and change sides depending on the temperature. All the other forest mammal can also be found here. In addition, the Piz de Plaies is an excellent observation mountain for rare birds in all seasons.



Una nuova vista della Val Badia impreziosita dal ghiacciaio della Marmolada, che si apre verso Sud. Notate che ci sono diverse valli laterali scavate dai ghiacciai ed andate a scoprire con il binocolo ed il cannocchiale la Val de Mareo e la Val de Lungiarü.

In Richtung Süden eröffnet sich, mit dem beeindruckenden Gletscher der Marmolada, eine neue Perspektive auf das Gadertal. Erforschen Sie mit Ihrem Fernglas die zahlreichen, von Gletscher geformten Nebentäler, das Val de Mareo und das Val de Lungiarü!

Towards the south, with the impressive Marmolada glacier, a new perspective of the Val Badia opens up. Use your binoculars to explore the numerous side valleys formed by glaciers, the Val de Mareo and the Val de Lungiarü!


a piedi | zu Fuß walking


 Piculin

 1,5 h

 500 m

in ovovia | mit der Seilbahn | by cable car

 San Vigilio

 Piz de Plaies

EASY / MEDIUM



Piculin
Service station San Vigilio




SAS DLA PARA


Questa montagna si trova in mezzo ai giganti. Sebbene sia meno conosciuto, affascina con una vista incredibile. Puoi anche vivere incontri sorprendenti in vetta.

Dieser Berg steht inmitten von Riesen. Obwohl er weniger bekannt ist, bezaubert er mit einer verblüffenden Aussicht. Außerdem kann man auf dem Gipfel überraschende Begegnungen erleben.

This mountain stands in the midst of giants. Although it is less well known, it provides an amazing view. You can also experience surprising encounters on the summit.

 Pederü

 3 h

 880 m

HARD



Pederü



Il versante sud è ricchissimo di biodiversità, un vero e proprio giardino con innumerevoli fiori come stelle alpine, genziane, meravigliosi legumi e garofani.

Der Südhang ist extrem reich an Biodiversität, ein wahrer Garten mit unzähligen Blüten wie Edelweiß, Enzian, wunderbaren Hülsenfrüchtlern und Nelkengewächsen.

The southern slope is extremely rich in biodiversity, a veritable garden with countless flowers such as edelweiss, gentian, wonderful legumes and carnations.



Durante la salita si possono vedere tutti gli ungulati che vivono qui, dal cervo allo stambecco. Una coppia di corvi imperiali si siederà spesso sulle rocce, ma sarà presto scacciata da molti altri uccelli.

Beim Aufstieg kann man alle hier lebenden Huftiere erspähen, vom Hirsch - weiter unten - bis zum Steinbock in luftiger Höhe. Ein Paar Kolkkraben setzt sich oft auf die Felsen, wird aber bald von vielen anderen Vögeln vertrieben.

On the ascent you can see all the hoofed animals living here, from deer to ibex. A pair of common ravens will often sit on the rocks but will soon be driven away by many other birds.



Sotto la vetta si incontrano dolomia principale e calcare grigio. Se guardi a nord-est, puoi ammirare la sovrapposizione di formazioni del Giurassico come Encrinite di Fanes, Ammonitico Rosso, calcare limoso e marne del Puez.

Unter dem Gipfel treffen Hauptdolomit und Grauer Kalkstein aufeinander. Wenn Sie nach Nordosten blicken, können Sie die Überlagerung von Formationen aus dem Jura wie Fanesenkrint, Ammonitico Rosso, siltige Kalke und Puez-Mergel bewundern.

Main dolomite and gray limestone meet under the summit. If you look to the northeast, you can admire the overlay of formations from the Jura such as Fanesenkrint, Ammonitico Rosso, silty limestone and Puez marl.

GÖMA

Punto panoramico con uno dei panorami più belli dell'intera Val Badia. Il contrasto tra i dolci prati verdi e le maestose pareti chiare è sempre sorprendente.

Aussichtspunkt mit einem der schönsten Ausblicke im gesamten Gadertal. Der Kontrast zwischen den sanften grünen Wiesen und den majestätischen hellen Wänden überrascht immer wieder.

Lookout point with one of the most beautiful views in the entire Val Badia. The contrast between the gentle green meadows and the majestic light walls is always surprising.

Vi (Lungiarü)

📍 Vi, Lungiarü

🕒 1,5 min

📈 530 m

Passo delle Erbe Würzjoch

📍 Passo delle Erbe
Würzjoch

🕒 1,5 h

📈 230 m

MEDIUM



Lungiarü
Passo delle Erbe | Würzjoch



Ai vostri piedi trovate un esempio di come lo sfalcio dei prati possa regalare dei giardini verdi, ricchi di Arnica ed altre Asteraceae oltre a Orchideaceae e molte altre specie.

Zu Ihren Füßen sehen Sie, wie die Mahd die Wiesen in wundervolle Gärten mit zahlreichen Blumen wie Arnika und andere Korbblütler sowie Orchideen verwandelt.

At your feet you will find an example of how the mowing of the lawns can give green gardens, rich in Arnica and other Asteraceae as well as Orchideaceae and many other species.



La vista così ampia vi regala la possibilità di seguire i grandi rapaci per lunghi tratti, ma anche di avvistare quasi tutti gli animali che abitano le Dolomiti.

Durch die weite Aussicht kann man den großen Raubvögeln über lange Strecken folgen und fast alle Tiere, die in den Dolomiten ihren Lebensraum haben, beobachten.

The wide view gives you the opportunity to follow the large birds of prey for long stretches, but also to spot almost all the animals that inhabit the Dolomites.



La Val Badia è una dei cuori delle Dolomiti e dal Passo Göma potrete osservare tutte le stratificazioni di Dolomie presenti in essa.

Das Gadertal ist eines der Herzen der Dolomiten. Vom Göma-Joch aus kann man alle unterschiedlichen Dolomitschichten erkennen, die das Tal zu bieten hat.

Val Badia is one of the hearts of the Dolomites and from Passo Göma you can observe all the stratifications of the Dolomites present in it.

NOI CON VOI per un modo più verde

Oltre alla promozione turistica del territorio ci siamo messi come missione lo sviluppo sostenibile della nostra destinazione. Con la certificazione GSTC, l'unica certificazione per un turismo sostenibile riconosciuta in tutto il mondo, abbiamo raggiunto un primo traguardo.

Inoltre abbiamo scelto alcune tematiche principali su cui operare, impostando obiettivi concreti che vogliamo raggiungere. Fra questi anche la sensibilizzazione dei nostri ospiti alla natura che ci circonda. Abbiamo elaborato così questo depliant per animare il visitatore a scoprire con attenzione e consapevolezza la bellezza delle Dolomiti, patrimonio mondiale UNESCO.

WIR MIT DIR für einen grüneren Weg

Neben der Förderung des Tourismus in der Region haben wir uns die nachhaltige Entwicklung unserer Destination zu unserer Mission gemacht. Mit der GSTC-Zertifizierung, der einzigen weltweit anerkannten Zertifizierung für nachhaltigen Tourismus, haben wir einen ersten Meilenstein erreicht.

Wir haben einige Hauptthemen ausgewählt, an denen wir arbeiten möchten, und uns konkrete Ziele gesetzt, die wir erreichen wollen. Dazu gehört auch die Sensibilisierung unserer Gäste für die Natur. Aus diesem Grund haben wir diese Broschüre entwickelt, um den Besucher zu ermutigen, die Schönheit des UNESCO-Weltnaturerbes Dolomiten bewusst zu entdecken.

TOGETHER WITH YOU for a greener way

In addition to promoting tourism in the area, we have made the sustainable development of our destination our mission. With the GSTC certification, the only certification for sustainable tourism recognized all over the world, we have reached a first milestone.

We have also chosen some main issues on which to operate, setting concrete objectives that we want to achieve. Among these also the sensitization of our guests to the nature that surrounds us. We have thus developed this brochure to encourage the visitor to discover with attention and awareness the beauty of the Dolomites, a UNESCO World Heritage Site.





COL BECHEI

Al Col Bechei viaggerete nel tempo in un punto panoramico unico che offre un'alba indimenticabile. Le postazioni di artiglieria della prima guerra mondiale, predisposte per attaccare in vetta, simboleggiano anche la protezione che le montagne ci danno.

📍 Fanes

🕒 2 h

⬆️ 750 m

Am Col Bechei reisen Sie durch die Zeit an einen einzigartigen Aussichtspunkt, der einen unvergesslichen Sonnenaufgang bietet. Die Artilleriestellungen aus dem 1. Weltkrieg, die am Gipfel zum Angriff aufgestellt wurden, symbolisieren auch den Schutz, den uns die Berge spenden.

HARD



At Col Bechei you will travel through time to a unique vantage point that offers an unforgettable sunrise. The First World War artillery positions, set up to attack at the top, also symbolize the protection that the mountains give us.



La stella alpina è un simbolo nel paesaggio alpino. Su questa formazione crescono anche le piante della famiglia delle Asteraceae, Campanulaceae e Gentianaceae.

Das Edelweiß ist ein Symbol, in der Alpenlandschaft. Auf dieser Formation wachsen in der Höhe auch Korbblütler, Glockenblumen und Enziangewächse.

The edelweiss is a symbol of the alpine landscape. On this formation, daisy, bluebell and gentian plants also grow up high.



Qui vivono gli stambecchi ma anche molti animali più piccoli indispensabili per l'ecosistema alpino, come l'arvicola delle nevi, l'ermellino, il sordone ed il fringuello delle nevi.

Hier leben Steinböcke aber auch viele kleinere Tiere, die für das alpine Ökosystem wesentlich sind, wie z.B. die Schneemaus, der Hermelin, die Alpenbraunelle und der Schneefink.

Ibexes live here but also many smaller animals that are essential for the alpine ecosystem, such as the snow vole, the stoat, the alpine brownelle and the snow finch.



Eccovi sulla vetta più giovane sorta prima che le Dolomiti fossero spinte verso l'alto. Un rarissimo cumulo di sedimenti, il conglomerato di Parei, testimonia questo evento.

Hier befinden Sie sich auf dem jüngsten Gipfel der entstanden ist, bevor die Dolomiten nach oben gedrängt wurden. Von diesem Ereignis zeugt ein extrem seltener Sedimentstapel, das Parei-Konglomerat.

Here you are on the youngest peak that arose before the Dolomites were pushed upwards. An extremely rare pile of sediments, the Parei conglomerate, testifies to this event.



MONTE MURO | MAURERBERG

Non fatevi trarre in inganno dal nome “Monte Muro”, perché perché non è formato da pareti verticali, ma è raggiungibile da una piacevole camminata senza alcun strappo. In ladino porta il nome di “Munt de Tunzenè”. Il panorama dalla croce a 360° viene spesso sottovalutato.

Lassen Sie sich vom Namen nicht in die Irre führen, er heißt nicht so, weil Maurer senkrechte Wände gebaut haben. Im Gegenteil, die Wanderung zum Aussichtspunkt ist sehr angenehm. Sein ladinischer Name ist “Munt de Tunzenè”. Das überwältigende 360° Panorama wird leider oft unterschätzt.

Do not be fooled by the name Monte Muro (“Mount Wall”) because it is not formed by vertical walls and can be reached effortlessly and pleasantly by walking. In Ladin it bears the name of Munt de Tunzenè. The 360° view from the cross is often underestimated.



Se vi muovete in silenzio ed osservate attentamente, potrete scorgere le lepri variabili in mezzo agli arbusti. Siete anche in una delle zone più importanti per i tetraonidi come il gallo cedrone ed il gallo forcello.

Wenn man sich ruhig verhält und genau schaut, kann man im Unterholz Schneehasen erblicken. Dies ist auch ein Hauptlebensraum für Raufußhühner wie z.B. Auerhahn, Birkhuhn und Haselhuhn.

If you move silently and observe carefully, you will be able to see mountain hares in the shrubs. You are also in one of the most important areas for tetraonids such as capercaillies and black grouse.




Siamo ritornati indietro nel tempo, nel periodo geologico del Permiano ed abbiamo un confronto eccezionale tra il Monte Muro con la sua forma morbida e la vegetazione su tutte le esposizioni e le pareti luminose del Putia e delle Dolomiti verso Sud.

Wie auf einer Zeitreise in das Perm präsentiert das Panorama den Kontrast zwischen dem Maurerberg mit seinen weichen Formen und der üppigen Vegetation und den hellen Felswänden des Peitlerkofels und der Dolomiten weiter im Süden.

We step back in time to the Permian period where we can make an exceptional comparison between Monte Muro, with its soft shape and all its sides covered with vegetation and the luminous side of Putia and the Dolomites towards the south.

Antermoia

 Antermoia

 2 h 30 min

 650 m

MEDIUM



Antermoia



SENES

“È come essere sulla luna”... questa è la prima sensazione di molte persone che vedono per la prima volta questa altura, accentuata soprattutto dalla coltre invernale. Le nostre prime leggende hanno origine qui con la piccola “Moltina” che formerà il primo regno. Il mistero del Senes si protrae anche sotto la superficie, grazie ad un vasto sistema di cavità e grotte.

“Es ist wie auf dem Mond”... dieses Gefühl haben Viele, wenn sie dieses Hochplateau das erste Mal sehen, besonders im Winterkleid. Unsere Sagen beginnen hier, mit der kleinen “Moltina”, die das erste Reich gründen wird. Senes ist aber auch unter der Erde geheimnisvoll, mit zahlreichen Höhlen und Grotten.

“It’s like being on the moon” ... this is the first sensation felt by many people who see this hill for the first time, accentuated above all else by the blanket of the winter months. Our first legends originate here with the little “Moltina” forming the first kingdom. The mystery of the Senes natural park continues even below the surface, thanks to a vast system of cavities and caves.



Il “Gallo forcello” o “Fagiano di monte” trova nelle arene del Senes degli habitat ideali. Cercate con il binocolo anche il laborioso merlo dal collare, il culbianco, i rettili crogiolarsi al sole e le marmotte intente a banchettare in vista dell’inverno.

Das Birkhuhn findet in den Senken des Senesplateaus einen idealen Lebensraum. Suchen Sie mit dem Fernglas auch die geschäftige Ringdrossel, den Steinschmätzer und Reptilien, sowie Murmeltiere, die vor dem Winter noch ausgiebig tafeln.

The black grouse finds its ideal habitat in the Senes area. Look through your binoculars and try to make out the hard-working collared blackbirds, the northern wheatears, the various reptiles basking in the sun and the marmots that store food for winter.



Il Senes è l’incontro della Dolomia Principale con i Calcarì Grigi, che danno vita ad un sistema carsico complesso, con cavità straordinarie. Stando alla fine della piana del rifugio potete ammirare la Remeda Rossa.

Die Senes-Hochfläche ist geprägt von einem komplexen Karstsystem aus Hauptdolomit und Grauem Kalkstein mit außergewöhnlichen Hohlräumen. Wenn man von der Ebene bei der Schutzhütte nach Osten blickt, kann man die Rote Wand bewundern.

The Senes is the meeting of the Main Dolomite with the Gray Limestones, which give life to a complex karst system, with extraordinary cavities. Standing at the end of the hut plain you can admire the Remeda Rossa.

📍 Pederü

🕒 2 h

📈 600 m

MEDIUM



Pederü



MUNTEJELA DE SENES

Muntejela de Senes è una cima per veri amanti della montagna, che cercano montagne poco frequentate, essendo poco conosciuta. La vista delle Dolomiti da questo punto di osservazione non vi stancherà sicuramente. Qui potrete fare incontri naturalistici che vi rimarranno impressi a lungo.

Der Muntejela de Senes ist ein Gipfel für echte Bergfexen, die weniger begangene Berge suchen. Sein Dolomitenpanorama ist überraschend vielfältig und überwältigend. Ein Naturschauspiel, das garantiert in Erinnerung bleibt.

Muntejela de Senes is a peak for true mountain lovers who look for less frequented, not so well known mountains. You will certainly not get tired of the view of the Dolomites from this vista point. Here you can make naturalistic encounters that will remain with you for a long time.



Le pernici delle nevi trovano un ecosistema che permette loro di prosperare tutto l'anno su questa sommità. Stambecchi si riposano su i pendii e camosci vengono a brucare sui banchi verdi. Sentirete sfrecciare i falchi ed i rondoni maggiori.

Alpenschneehühner finden hier ein Ökosystem, in dem sie sich das ganze Jahr entfalten können. Steinböcke verweilen an den Hängen und flinke Gämse grasen auf grünen Flecken. Sie werden Falken und Alpengler vorbeiflitzen hören.

Ptarmigans find an ecosystem that allows them to thrive all year round on this summit. Male ibexes rest on the slopes and agile chamois come to graze on its green banks. Use your ears well and you can hear falcons and alpine swifts whiz by.



Dopo il grande sforzo di creare i massicci dolomitici sotto un mare tropicale, in tempi remoti, adesso gli agenti atmosferici scolpiscono la roccia come degli artisti e creano delle cattedrali visibili verso il fondovalle. Notate anche l'erosione della Dolomia Principale a Sud-Ovest.

Nachdem die Natur vor Jahrmillionen die Dolomitenmassive unter einem tropischen Meer geschaffen hat, formen jetzt Witterungseinflüsse die Felsen - wie Künstler - und schaffen Kathedralen, die vom Talboden aus bewundern.

After the great effort of creating the Dolomite massifs under a tropical sea, in the distant past, now the atmospheric agents sculpt the rock like artists and create cathedrals visible towards the bottom of the valley. Also note the erosion of the Main Dolomite in the South-West.

Pederü

📍 Pederü

🕒 4 h

📈 1290 m

HARD



Pederü



BÖRZ

Benvenuti sulla spiaggia del mondo...chiudete gli occhi ritornate indietro di 250 milioni di anni...vi trovate più o meno all'equatore. Pronti a scoprire una pagina importante della storia del nostro mondo.

Willkommen am Strand der Welt... schließen Sie die Augen und gehen Sie zurück zur Zeit vor 250 Millionen Jahren... Sie befinden sich ungefähr am Äquator. Hier entdecken Sie ein wichtiges Kapitel der Erdgeschichte.

Welcome to the beach of the world... close your eyes and go back 250 million years ago... you are more or less at the equator. You are ready to discover an important page in the history of our world.



Antermoia



1,5 h



460 m



Antermoia
Passo delle Erbe
Börz Wüzjoch

EASY





Una passeggiata semplice vi porterà dalle praterie su terreni quarziferi verso Nord a quelle su terreni calcari verso Sud, con una diversità botanica considerevole.

Ein leichter Spaziergang führt von den Wiesen auf Quarzböden im Norden zu jenen auf Kalkböden im Süden, begleitet von einer beträchtlichen botanischen Vielfalt.

A simple walk will take you from the quartz grasslands in the north to the limestone fields towards the south, where considerable botanical diversity can be found.



È un “passo” ed anche un “passaggio” importante per molte specie di uccelli che si spostano tra le valli. In questo ecosistema importante abbiamo da poco anche un piccolo branco di lupi molto timidi.

Ein wichtiger Pass, und für viele Vogelarten auch ein wichtiger Übergang von einem Tal ins andere. In diesem besonderen Ökosystem lebt seit Kurzem auch ein Rudel sehr schüchterner Wölfe.

It is a mountain pass and an important route for many species of birds that move between these valleys. In this important ecosystem, we also have a small pack of very shy wolves.



Il Passo delle Erbe con il monte “Pütia” è famoso tra i geologi in tutto il mondo. È un luogo unico dove poter osservare la cronologia della nascita delle Dolomiti... dalle Arenarie di Val Gardena alla Dolomia di Sciliar.

Der Würzjoch und der Peitlerkofel sind bei Geologen aus aller Welt bekannt, weil sie die einzigartige Möglichkeit bieten, vom Grödner Sandstein bis zum Schlerndolomit die Chronologie der Entstehung der Dolomiten zu beobachten.

The Passo delle Erbe with the Pütia mountain is famous among geologists all over the world. It is a unique place where you can observe the chronology of the birth of the Dolomites, from the Val Gardena sandstones to the Sciliar Dolomites.




CRUSC DE RIT

La “Crusc de Rit” non è posta su una montagna, ma è un punto panoramico davvero significativo. La vista su San Vigilio e sul paese di La Valle, scolpito dal lavoro contadino, ricorda la sensazione di trovarsi sulla prua di una nave.

Das “Crusc de Rit” steht nicht auf einem Berg, ist aber trotzdem ein nennenswerter Aussichtspunkt. Wenn man auf die von bäuerlichem Fleiß umrahmten Dörfer St. Vigil und Wengen blickt, fühlt man sich wie am Bug eines Schiffes.

The Crusc de Rit is not located on a mountain, however it is a truly significant panoramic point. The view of the resort of San Vigilio and the village of La Valle, sculpted by the local people, gives you the feeling of being aboard the bow of a ship.

 Col dl' Ancona

 2 h 30 min

 560 m

EASY / MEDIUM



San Vigilio



I boschi del Rit sono provvisti di una fauna molto diversificata ed un rifugio importante del gallo cedrone. Avendo un versante soleggiato ed uno molto ombreggiato, si possono avvistare animali che cercano riparo oppure tepore nei mesi invernali.

Die Rit-Wälder weisen eine sehr vielfältige Fauna auf und sind ein Rückzugsort für den Auerhahn. Die Hängen bieten die Möglichkeit, Tiere zu erspähen, die im Winter Schutz und Wärme suchen. Auch seltene Schmetterlinge wurden am Rit beobachtet.

The woods of the Rit mountain have a huge variety of fauna and are an important refuge for capercaillies. Due to the mountain's sunny and very shady sides, you can spot animals looking for either shelter or warmth during the winter months.



Se siete appassionati di geologia potete cercare con il binocolo le rarissime stratificazioni di La Valle, Werfen, Livinalongo e San Cassiano. Le frane a forma di coni (conoidi di eiezione) vi mostrano la forza erosiva degli agenti climatici e la forza di riconquista delle piante.

Geologiefans können mit dem Fernglas die sehr seltenen Wengener, Werfener, Buchensteiner und Cassianer Schichten suchen. Kegelförmige Erdrutsche (Schwemmkegel) belegen die Erosionskraft der Witterung und den Drang zur Wiedereroberung der Pflanzen.

If you are passionate about geology, you can see through your binoculars the rare stratifications of La Valle, Werfen, Livinalongo and San Cassiano. The cone-shaped landslides show the erosive force of climatic agents as well as the powers of recovery of the plants.




FURCELA DE FURCIA

Furcela de Furcia è il valico tra la Val Badia e la Val di Funes e vi trovate ai piedi delle famose “Odles de Funes”, con animali domestici che pascolano senza vertigini.

Furcela de Furcia, so heißt der Pass zwischen Gadertal und Villnösstal. Am Fuße der bekannten Villnösser Geisler grasen zahlreiche Nutztiere - Höhenangst kennen sie nicht.

Furcela de Furcia is the mountain pass between Val Badia and Val di Funes. You will find yourselves at the foot of the famous Odles de Funes mountains, with domesticated animals that are seemingly unafraid of heights.

 Pares

 2,5 h

 784 m

MEDIUM / DIFFICULT



Lungiarü



La differenza tra il versante scosceso verso la Val di Funes ed i bellissimi prati dal Val de Lungiarü, potete avvistare piccole comunità di stelle alpine assieme a Saxifragaceae, Crassulaceae e Ranunculaceae rare.

Der Gegensatz zwischen den Hängen auf der Villnösser Seite und den wunderbaren Wiesen der Val de Lungiarü ist unübersehbar. Am Furcela de Furcia kann man nicht nur Edelweiß, sondern auch Steinbrech-, Dickblatt- und Hahnenfußgewächse entdecken.

Note the difference between the valley of Val di Funes and the beautiful meadows of Val de Lungiarü. From the mountain pass of Furcela de Furcia, you can admire the small patches of edelweiss together with rare saxifragaceae, crassulaceae and ranunculaceae.



Anche se ci troviamo di fronte ad un pascolo, animali selvatici come la marmotta, ermellino, lepore variabile e camosci, convivono in modo interessante.

Obwohl die Wiesen als Weiden genutzt werden, fühlen sich hier auch Wildtiere wie Murmeltiere, Wiesel, Schneehasen und Gämsen wohl.

Even if these are pasture lands, wild animals such as marmots, stoats, mountain hares and chamois, interestingly seem to coexist here.



Pensate di stare in mezzo agli strati più antichi delle Dolomiti e tra quelli più giovani, in soli 9 km scarsi in linea d'aria!

Hier gehen - in nur knapp 9 km Luftlinie - die ältesten Schichten der Dolomiten in die jüngsten über.

You could go from the oldest to the youngest layers of the Dolomites in barely 9 km as the crow flies!



VI

La cultura ladina è testimoniata dagli agglomerati contadini denominati “Viles”, che rappresentano una condivisione equa dei terreni circostanti, con lo spirito di aiutarsi a vicenda.

Die ladinische Kultur lebt heute noch in den ländlichen Ansiedlungen, den “Viles”, die aus einer fairen Aufteilung der umliegenden Felder im Sinne der gegenseitigen Unterstützung entstanden sind.

Ladin culture is reflected by the rural agglomerations called “Viles”, which represent an equal sharing of the surrounding lands, with the spirit of helping each other.

 Lungiarü

 1 h

 238 m

EASY



Lungiarü



I boschi di larice di Lungiarü sono la prova che si sia preservato un habitat naturale e non votato allo sfruttamento del legname.

Wie die Lärchenwälder in Lungiarü beweisen, hat man sich hier für die Erhaltung der natürlichen Lebensräume und gegen die Holznutzung entschieden.

The Lungiarü larch forests are proof that a natural habitat has been preserved here and not used for the exploitation of timber.



Da una posizione favorevole potete avvistare i caprioli e i cervi nei boschi, ma anche i piccoli mammiferi che abitano i campi e specie di quote più alte.

Aus einer guten Beobachtungsposition kann man Rehe und Hirsche im Wald, aber auch kleine Säugetiere auf den Feldern und Hochgebirgsspezies beobachten.

In the woods, from a favorable position, you can spot not only deer, including roe deer, but also small mammals that inhabit these fields and other species which live at higher altitudes.



L'acqua ha scolpito anche le valli laterali di questo paese ladino meraviglioso.

Das Wasser hat auch die Seitentäler dieser wunderschönen ladinischen Landschaft geformt.

Water has also sculpted the lateral valleys of this wonderful Ladin village.

TAKE A LITTE BREAK.
ONE MINUTE.
DON'T TALK.
JUST LOOK.
AND SEE THE BEAUTY.

SEE THE UNSEEN.

Tourist Office San Vigilio & San Martin
Str. Catarina Lanz 14
I - 39030 San Vigilio di Marebbe (BZ)

(+39) 0474 501037
info@sanvigilio.com
www.sanvigilio.com

RECYCLED
100%

